Precios de suscripción

Mater stelle 100 REIS

Continuación de LA VOZ DE ESPANA

Redacción y Administración : Rua Brigadeiro Tobias, 85

Caja de correos 419 Loda la correspondencia é José

Año XIII

S. PAULO (BRASIL) Martes 21 de Noviembre de 1911 =

Núm. 947

## El tratado secreto

Zona de influencia de cada nación

#### España ha procedido dentro de las condiciones del tratado

MADRID.-Ha causado enorme sensación en el pueblo español el conocimiento del tratado secreto franco-español de 1904, que muchas personas ya conocían por los pe-

riódicos franceses.

Algunos periódicos de Madrid le
han reproducido,—se cree que con
autorización del Gobierno,—por no existir motivo para la reserva, después de la plausible indiscreción

de la prensa francesa.

El tratado secreto franco-español del mes de Octubre de 1904 deja establecido en primer lugar que España se adhiere á la declaración franco-inglesa del 8 de Abril de 1903 relativa a Marruecos y al Egipto, conscida universalmente con el

relativa a Marruecos y al Egipto, conocida universalmente con el nombre de "entente cordiale".

Por el tratado de 1904 la línea que delimita la zona de influencia de España en Marruecos parte de la desembocadura del río Muluya, al Este del Riff, en el Mediterráneo, sube por el río heste su confluencia de al Este del Rin, en el Mediterraneo, sube por el río hasta su confluencia con el río Della, se dirige en línea recta hasta el Lukkos, sigue por éste hasta cinco kilómetros más chajo del punto en que cruza el camino de Alcazarquívir y luego se dirige directamente hacia la costa del Atlántico, más al Norte de la lagging Exterga

del Atlantico, mas al Norte de la laguna Ezterga.

El tratado disponía que durante un período de quince años España no podría ejercer su acción en Marruecos sin ponerse previamente de acuerdo con Francia.

Este último país, durante un período igual, debía comunicar previamenta á España sua satos acar.

Además, en caso que el Gobier-no cherifiano no pudiese subsistir, ni estuviese en condiciones de mantener la seguridad y el orden, y que conjuntamente fuese imposible el mantenimiento del "statu quo", podría España ejercer su acción libremente en la zona de su in-

El tratado secreto recordaba, además, que por tratado del 26 de Abril de 1850, el Gobierno marro-April de 1850, el Gobierno marro-quí concedió á España un estable-cimiento en Santa Cruz de Mar Pe-queña, ó sea Ifni, establecimiento que quedaría limitado por el río Tazzeronal, desde su fuente hasta su confluencia con el Oued Mesa,

y por este último hasta el mar. Pero se estipulaba que España no podría establecerse en líni si-no después de haber concertado al respecto un acuerdo con el Sul-

Por cláusula del tratado secreto España se compromete á no ena-

España se compromete a no ena-jenar ni ceder parte alguna de la zona de influencia que se le reco-noce, ni siquiera temporariamente. En caso que alguno de ambos países se viese obligado á ejercer acción militar, estaban en la obli-gación de informarse respectiva-

mente acerca de sus proyectos. En ningún caso apelarían á la intervención de tercera potencia

alguna. En lo que se refiere á la ciudad de Tánger, se disponía que conservaría el carácter especial que resulta de la presencia en aquel país de los diplomáticos de las poten-cias y de las instituciones municipales y sanitarias de carácter in-

El tratado disponía que los fran-ceses y los españoles podrían cons-tituir sociedades para construir ferrocarriles, caminos y canales en

También podían los franceses y españoles asociarse para la explotación de las minas y de las canteras existentes en el país.

Se garantizaba á los españoles que se considera como un triunfo el goce de los derechos reconocidos por los tratados anteriores,
comprendiendo en ellos los de navegación y pesca en las aguas y manifiesto, por lo que al partido

Francia y España

la política interna chefiriana, dictase decretos prohibiendo la venta de armas en el territorio marroqui, España y Francia adoptarían las medidas necesarias para evitar que las armas fuesen introducidas por contrabando, ya fuese por las costas, ó ya por las fronteras terrestres que estuviesen bajo su respectiva fiscalización.

Los comentarios que ha sugerido el conocimiento de las clausulas del tratado han sido favorables en absoluto al Gobierno que tora

bles en absoluto al Gobierno que lo concertó y al del Sr. Canalejas, por la prudencia que ha mostrado en su aplicación.

## España no abandona

sus derechos

Declaraciones de Canalejas APROBACIÓN DEL REY

MADRID.—En Consejo de ministros, el Sr. Canalejas, tratando de los asuntos de Marruecos y de las pretensiones de Francia, pronunció un discurso, en el que hizo las siguientes afirmaciones:

"Francia se siente molestada por nuestra influencia en el Norte de nuestra influencia en el Norte de Marruecos y á toda costa quiere excluir nuestra acción en la parte occidental, olvidando que en el tratado de 1904 se establece que tenemos una acción directa sobre las plazas de Larache, Alcazarquívir y Arcila, y únicamente en el caso de una intervención militar con las potencias, estamos obligados á dar conocimiento á la otra.

conocimiento á la otra. "Las reclamaciones formuladas por Francia, respecto á nuestra acción militar sobre las plazas de la ribera del río Luccus, obedecen á esta situación de Francia, que no venios firmados con ella, y que he-mos cumplido fielmente.

desorganización existente.

En Madrid

Este último país, durante ríodo igual, debía comunicar previamente á España sus actos acerca del sultán en lo que se refiriese á la esfera de influencia reconocida á este último país.

Concluído ese período de quince años y mientras subsistiesen las circunstancias actuales Francia ejercecunstancias ejercecunstancias actuales Francia ejercecunstancias ejercecunsta derechos.

"Así lo hemos fiecho constar en una nota que el Gobierno ha pa-sado á los embajadores de Francia y de Alemania, M. Geoffroy, y prín-

cipe de Rahbor.

"Las negociaciaciones que venimos sosteniendo con Francia sobre premeditado por aquella nación al formular su protesta por nuestra ocupación de Larache y Alcazarquívir, van encaminadas al mismo fin, y ya hemos expresado que no transigiremos bajo ningún concepto, porque no hemos de hacer otra cosa que defender los derechos de cosa que han obtenido los monártos que han obtenido los monár este mismo asunto, que estaba España, sin permitir que intereses ajenos nos los arrebaten sin más títulos que su voluntad ó su conveniencia."

## Resumen Telegráfico

### España

Las elecciones últimas

Comentarios de la Prensa

## El triunfo de los monárquicos

**Datos definitivos** 

MADRID.—A pesar de los días transcurridos de las elecciones de Se disponía que serían respeta-das y mantenidas las escuelas y establecimientos españoles existen-tes y que la moneda española po-dría circular libremente en el país.

los puertos marroquíes.

Los franceses gozarían de los con los conservadores era innecemismos derechos en toda la zona española.

Por fin se disponía que en caso que el sultán, por necesidades de la política interna chefiriana, dictase decretos prohibiendo la venta de armas en el territorio marroquí, de los elementos republicanos, cerde los elementos republicanos, cerca de la opinióu pública, desprestigio que aumentó en estos últimos
tiempos por la campaña de difamación llevada á cabo.

Los diarios independientes cen-suran á los liberales la unión con

las derechas.

"Ante las algaradas revolucionarias de los últimos tiempos, dice
uno de estos diarios, el cuerpo electoral tenía que votar en favor del orden. Era, pues, innecesario reuniz à los conservadores y liberales".

La prensa clerical sostiene que el resultado de la elección es el primer triunfo de los elementos del orden contra la demagogia.

Se muestran satisfechisimos por la derrota de los republicanos y consideren que esto es consequen-

la derrota de los republicanos y consideran que esto es consecuencia de las campañas políticas que llevan á cabo á cada momento, contrarias al pensamiento de la mayoría de los españoles.

Por lo que respecta á los diarios republicanos, casi todos reconocen que el partido ha sido derrotado. Comentan las luchas existentes que califican de "fratricidas" y dicen que la organización actual no podía dar otro resultado que una derrota en los comicios. Critican enérgicamente la tendencia á disgregicamente la tendencia á disgre gar las fuerzas en varias agrupa ciones que luchan entre sí más que contra los adversarios políticos, y excitan á los prohombres á deponer todos los apasionamientos y reorganizar el partido en beneficio del país

La opinión pública, á la vista del resultado de la elección, juzga que la derrota de los republicanos, les servirá de lección para que pongan término á la anarquía que exis-te y al mismo tiempo inicien cam-pañas elevadas, único medio de conseguir el apoyo de la gran ma-sa republicana española, que aho-ra se ve obligada á abstenerse, por las dudas que le inspiran la actuación de aquellos políticos y la

### En Madrid

El resultado de la elección fué: Coalición monárquica, 13 conceiales.

ta, 10 concejales.

Los republicanos lerrouxistas fue-ron totalmente derrotados.

El Ayuntamiento de esta capital quedará constituído con 29 conce-jales monárquicos y 22 republicanosocialistas.

Radicales, 11 concejales, con vo-

os 27.000.

Coalición de la derecha, 11 con-cejales, con 23.000 votos. Coalición de la izquierda, 6 con-cejales, con 20.000 votos.

tos que han obtenido los monár-quicos, si bien esto débese á la coalición de las agrupaciones po-

S. M. el Rey manifestó estar de entero acuerdo con el criterio de su primer ministro, así como la totalidad del Gobierno.

En la opinión pública causó honda sensación la noticia de este succeso.

Coanción de las agrupaciones potentialidad, de la elección son los nacionalistas, que han sufrido una gran derrota, no obstante los trabajos realizados desde bastante tiempo antes de que la elección se llevare 4 cebo llevara á cabo.

Los afiliados á esta agrupación política se culpan mutuamente de la derrota y censuran á los jefes La apertura de las Cor-

Sevilla
Liberales, 13 concejales.
Conservadores, 10 concejales.
Los republicanos, á pesar de los trabajos hechos, no han logrado puesto alguno.

### San Sebastián

Republicanos, 5 concejales. Liberales, 4 concejales. Conservadores, 4 concejales. Bizcaitarras, 2 concejales. Bilbao

Coalición de la derecha, 12 concejales. Conjunción republicano-socialis-

### Valencia

ta, 7.

Monárquicos, 19 concejales. Radicales, 6 concejales. Radical (de la fracción del señor Soriano), 1 Málaga

Republicanos, 14 concejales.

Liberales, 5 concejales. Conservadores, 1.

Liberales, 8 concejales. Republicanos, 8 concejales. Conservadores, 6 concejales. Cartagena

Zaragoza

Conjunción monárquica (liberales conservadores), 8 concejales. Bloque de las izquierdas, 16 con-

#### EN TODA ESPAÑA

Hé aquí el resultado del pleito electoral en toda España, según los datos oficiales: Adictos (liberales y demócratas)

371 puestos. Conservadores, 2.688 puestos.
Independientes, 1.837 puestos.
Republicanos, 930 puestos.
Carlistas, 353 puestos.
Socialistas, 86 puestos.
Indefinidos, 198 puestos.
El número total de concejales

electos asciende á 13.663. Los diarios comentan estos da-tos y consideran que el triunfo de los elementos monárquicos, y es-pecialmente de los liberales, es in-

MAÑANA publicaremos otros interesantes infor-mes que acaban de llegarnos sobre las elecciones municipales en España

## Los presos de Cullera —Resultado de una investigación

MADRID.—Comunican de Valencia que en los pasados días los abogados de aquel Colegio celebraron una reunión para estudiar el asunto de la defensa de los presos de Collegios de de Cullera, que, como se sabe, no habían conseguido obtener defensores civiles.

Consecuencia, probablemente, de aquella reunión, fué el que cinco abogados valencianos publicaran en los diarios una carta, en la que dicen que han resuelto aceptar la defensa de los procesados por "el buen nombre de la abogacía valenciana, que tratándose del ejercito de su profesión no es ni republica-

ciana, que tratandose del ejercicio de su profesión, no es ni republicana, ni monárquica".

La actitud de estos abogados es objeto de entusiastas elogios por la opinión pública.

Los 11 letrados designados por el cuerpo jurídico militar para efectuar la defensa de los procesados presentarán la renuncia de sados presentarán la renuncia de sus cargos, para ceder su puesto á los abogados civiles.

#### Ecos de un robo-lmportante suma rescatada

MADRID.—Comunican de Huelva que la guardia civil del destaca-mento de Nerva consiguió sorpren-der á dos bandoleros que habían robado al ingeniero Saussen una importante suma y tres caballerías. Los bandoleros, cuando se die-ron cuenta de la proximidad de los guardias, huyeron, abandonando 47 mil pesetas, producto de los robos, y varias caballerías.

Los guardias se incautaron de la importante suma y continuaron la persecución de los bandoleros, sin obtener resultado.

#### Choque de tranvías— Numerosos heridos

MADRID.—Telegrafían de Barcelona diciendo que en el Paseo de Gracia, de aquella capital, hubo un choque entre dos tranvías, del que muchos pasajeros resultaron heridos, algunos de gravedad.

#### No se hace empréstito

MADRID.—El Sr. Canalejas ha negado categóricamente que hu-biese pensado contraer en el ex-tranjero un empréstito de 300 mi-llones de pesetas.

## tes

MADRID.—En el Consejo de ministros que se realizará mañana será fijada la fecha de la apertura del Parlamento.

Créese que será el día 27 del actual el en que se reanuden las se-siones de Cortes.

### Para la Exposición seterrenos

MADRID.—Dicen de Sevilla que el marqués del Nervión ha cedido á la Municipalidad 8.200 metros cuadrados para la instalación de la

La actitud del aristócrata ha sido imitada por otros propietarios que han hecho cesiones parecidas para la ampliación de calles y pa-

ción que ha de realizarse el año

## Los reyes de Inglate-

MADRID.—Comunican de Algeci-ras que los reyes de Inglaterra, al llegar á Gibraltar en dirección á la India, enviaron un telegrama de saludo á don Alfonso y doña Vic-toria, quienes contestaron en tér-minos afectuosísimos.

Luego embarcó á bordo del cru-cero Reina Regente el gobernador de Cádiz, quien fué á Gibraltar pa-ra cumplimentar á los reyes de In-

glaterra. Ecos de la campaña de difamación—Mensa

je al general Echa-

MADRID.—La aristocrática sociedad de esta capital, la Gran Peña, envió un mensaje de felicitación al capitán general de Valencia, gener neral Echagüe, por la actitud que ha mantenido frente à los elemen-tos que han iniciado la campaña de difamación contra la patria y el

ejército. El mensaje está firmado por 600 personalidades de la aristocracia, de la política y de la ciencia.

## La fiesta de la patria

#### Robustecimiento del sentimiento nacional

### Petición de los maestros

MADRID.—Los profesores de pri-mera enseñanza han elevado un mensaje al ministro de Instrucción mensaje ai ministro de instruccion Pública, don Amalio Jimeno, para que el Gobierno establezca una fiesta anual dedicada á la patria, que se conmemore en todas las poblaciones de la península, y en la que tengan participación esencial los niños de las escuelas.

Dicen los maestros en el docu-

cial los niños de las escuelas.

Dicen los maestros en el documento de referencia, que es necesario vincular en los ciudadanos el sentimiento de la patria, para lo cual hay que empezar desde la niñez, haciéndoles comprender que no existe sentimiento superior á ese. Hasta ahora, el sentimiento patriótico ha subsistido en España sin que nadie ni nada lo menoscabasen, y ahí están, para demostrarlo, mil hechos que figuran en la historia; pero la acción constante de las ideas disolventes ha producido, con la consiguiente resultado por el Tribunal de hecho.

En la sentencia absolutoria, el tribunal solicita de las autoridades la reposición en el cargo de inspector de policía al Sr. Coll.

Terminada la lectura, el acusador privado pidió la revisión de la causa por nuevo Jurado y el tribunal rechazó el pedido, después de breve deliberación.

Poco después de cumplirse los trámites legales, el Sr. Coll fué puesto en libertad. producido, con la consiguiente re-lajación social, el desprecio del sentimiento nacional con las la mentables consecuencias de que todos somos testigos.

Añaden que hace falta poner un freno al avance de la corrupción social poniendo en frente la bandera de la patria, ante la cual debe posponerse todo otro ideal, y para consequirlo, pade cará termos possessivos de la cual deservación de la cual deservación de la cual de la cu para conseguirlo nada será tan eficaz como sembrar en el alma de los niños preceptos que arrai-guen en ella y formen después el espíritu de ciudadanía, con el que tendrá España su mejor defensa y la base más fuerte para afianzar

su progreso. Citan casos de otros países, donde en la educación de los niños de en la educación de los ninos entra como un elemento primordial el fomento de la idea de la patria, y en las escuelas se comparten con la instrucción y el cultivo de la in-teligencia todas aquellas enseñan-zas que directa ó indirectamente pueden contribuir á que el nombre de la patria se venere como cosa

Dicen que en España es desgra-ciadamente necesario pensar en es-to, que hasta ahora hubiera sido to, que hasta ahora hubiera sido inútil, porque el patriotismo iba encarnado en el espíritu de todos los españoles sin excepción; pero como los ejemplos de la realidad han demostrado que son ya muchas las excepciones, encuentran los maestros que aparte de lo que personalmente haga cada educador, debe el gobierno instituir una fiesta patria, en la que cada año hagan los ria, en la que cada año hagan los créese que será el día 27 del acal el en que se reanuden las seones de Cortes.

ara la Exposición sevillana — Cesión de

terrenos

su onomástico.

El Sr. Jimeno, al dar la noticia del mensaje de los maestros, manifestó que la idea ha sido acogida favorablemente por el gobierno, y dedicó grandes elogios á los maestros y á su patriotismo. La opinión elogia también esta idea, que inmediatamente ha encontrado apoyo y será propiciada para que llegue á tener realidad.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\* Llévanse á cabo con gran actividad los trabajos de la Exposi- (Léase la cuarta página)

### El crimen de Guadarrama **VEREDICTO DE INCULPABILIDAD**

Absolución del Sr. Coll

MADRID.—Terminada la vista de la causa llamada "El crimen de Gua-darrama," el abogado defensor, se-ñor Doval pronunció un discurso forense notabilismo, en defensa del procesado Coll.

procesado Coll.

Rechazó con gran brillantez la acusación de que éste conociera el adulterio de su esposa.

Refiriéndose luego á la circunstancia de que el muerto, Sr. Sánchez de Lara, cómplice del adulterio, hubiera prestado á Coll cantidades de dinero, dijo que esto mismo demuestra que Coll era amigo de gran contianza de Sánchez de Lara, hasta el extremo de poder aducir la amistad para que le facilitase dinero, porque las condiciones morales del procesado, su conducta como emporque las condiciones morales del procesado, su conducta como empleado de policía y la consideración en que le tenían sus jefes, excluyen la menor presunción de que el procesado estuviese en el grado tal de rebajamiento moral que afirman las declaraciones de los testigos presentados por la acusación privada.

Asimismo, refutó una por una todas las demás acusaciones que se hacían al acusado.

Al terminar su defensa, el público prorrumpió en aplausos y el presidente se vió obligado á llamar al orden. Cuando se restableció la calma, el presidente de la sala resumió los informes y en su discur-

calma, el presidente de la sala re-sumió los informes y en su discur-so se notó una tendencia favora-ble al procesado, como consecuen-cia del examen de las pruebas. Leídas las preguntas del veredic-to al Jurado, éste se retiró á deli-berar y á las diez y media de la noche volvió á la sala. Las respues-tas fueron todas favorables al pro-cesado.

tas fueron todas favorables al procesado.

A las 11, el tribunal de derecho leyó la sentencia, en medio de general expectación, que se convirtió en aplausos al declarar la absolución del Sr. Coll, de acuerdo con el veredicto de inculpabilidad dictado por el Tribunal de hecho.

En la sentencia absolutoria, el tribunal solicita de las autoridades la reposición en el cargo de inspector de policía al Sr. Coll.

Terminada la lectura, el acusador privado pidió la revisión de la cau-

to en libertad.

(POR TELÉGRAFO)

### Informaciones de origen turco

LONDRES.—Telegramas de Malta anuncian que el capitán de un va-por austriaco llegado á esa isla hizo una relación de los combates librados en los alrededores de Trí-poli entre los italianos y las fuer-zas otomanas y árabes en los días 10 y 11 del presente

10 y 11 del presente. Dice el capitán que las fuerzas turco-árabes atacaron á los italia-nos en sus trincheras con un vigor extraordinario. Los asaltantes llegaron hasta algunos metros de las trincheras y se libraron combates cuerpo a cuerpo. Los tiros de fusilería árabe eran, en general, bien dirigidos y la artillería turca cu-bría eficazmente el ataque de sus

Las pérdidas por ambas partes fueron considerables.

Otros pasajeros llegados de la misma procedencia, aseguran que el combate del día 11 fue seguramente el más encarnizado que se haya librado desde el desembarco de las tropas italianas. El campo de batalla era un verdadero in-fierno; los árabes, con valor teme-rario, arrostraban el fuego italiano para conquistar las trincheras ocupadas por éstos; pero las fuerzas de ocupación se defendieron vigo-rosamente en sus parapetos, sin intentar ninguna salida contra los

#### Enérgica protesta contra las crueldades cometidas por los italianos en la Tripolitania

WASHINGTON.—El departamento de Estado, recibió el siguiente despacho del Cairo, firmado por el príncipe Omar Toussoun, presidente del comité egipcio formado para ayudar á los turcos:

"Este comité, indignado por los actos de harbaria cometidas por els

actos de barbarie cometidos por el

# LINCERIPTORES | Content of the cont OBSEQUIOS A LOS SUBSCRIPTORES

Los abonados al DIARIO ESPANOL, hasta el número de 1.000, que sean los primeros en pagar antes del día 22 de Diciembre próximo. un año de subscripción adelantada del

mismo DIARIO perteneciente al 1912 (1), tendran opción à possible en el billete 42.320 de la Loteria de Navidad, del que estampamos número la siguiente fotografia de uno de sus décimos



Los nuevos abonados al Diario Español que finalizado el actual mes de Noviembre, paguen un año de subscripción, recibirán nuestro periódico GRATIS todo el resto de este año, pues se considerará, para los efectos administrativos como si la subscripción empezase en 1.º de Enero de 1912.

También tendrán opción à UNA PESETA en el billete de la Lotería de Navidad de que antes hemos bablado si hubieren abonado el importe de la subscripción antes del día 22 de Diciembre de 1911

### OTROS REGALOS

A los abonados que no queriendo jugar à la Loteria Nacional anunciada, ó por haberse ya llenado el cupo de los 1000 agraciados, no tuvieren opción à ella, se les obsequiarà con un lindo almanaque, ó con un magnifico cuadro que representa à D. Allonso XIII y su primer ministro Sr. Canalejas, en el acto de firmar la celebre ley del "candado", siempre que llenen la condición de pagar un año de subscripción, perteneciente \$\frac{1}{2}\$1912, antes del día 1º de Febrero de ese año.

Precio de subscripción al DIARIO ESPAÑOL: un año, 15\$000 Administración: Rua Brigadeiro Tobias, 85

#### A NUESTROS CORRESPONSALES

Para no perjudicar el derecho de los subscriptores que, deseando 1599 reintegros de 1 000 4 599 000 4 599 000 1599 reintegros de 1 1000 1599 reintegros 1 1000 1599 r

abonados à que pertenecen.

[1] El limporte de la audicrioción debe hallerse en la Administración del Diario Español antes del 22 de Diciembre de 1911.

### Notas administrativas

Varios subscriptores nos preguntan en qué forma pueden enviar las cantidades para efectuar el pago de la suscripción al Diario Español.

Quienes efectúan tal pregunta, y á todos á quienes les ofrezca duda el envío de dinero, pueden remitir la cantidad respectiva por el correo, en VALE POSTAL ó en VALOR DECLARADO, si existe en la localidad en que resi-den Agencia del correo autorizada para la emisión de vales y envío de dinero.

En caso de que no exista Agencia de correos, pueden hacer la remesa por intermedio de cualquier casa comercial de la población que tenga transacciones con alguna de esta capital.

A los abonados que están recibiendo el *Diario* y se encuentran en atraso del importe de subs-cripciones del mismo, participamos que es necesario se pongan al corriente en sus pagos, pues desde el principio del año próximo dejaremos de servir el Diario Es pañol á quien no haya cumplido con el compromiso que tiene con esta Administración. Advertimos también á los moro-

sos que la determinación de suspender el periódico no tendrá excepción de persona, pues se cumplirá rigurosamente.

DE BARCELONA

## **BAGATELAS**

Es una bagatela; pero merece unas cortas líneas, en gracia á que hará asomar la sonrisa á los labios del buen lector. Se trata de una equivocación de El País y de una plancha fenomenal de un se-

nor que firma X. Y. Z. en La Veu de Catalunya.

Ignoro de dónde El País tomó la noticia de que la Marina de guerra británica había puesto á uno rrer, ni en honor del fusilado de de sus torpederos el nombre de Montjuich, ni en honra del marino Ferrer. Como para el simpático catalán. diario republicano desde el 13 de Octubre de 1909 no ha habido en la formación de la formación

cisco Ferrer Guardia, de trágica memoria, creyó de plano que el nombre del aludido buque de guerra inglés era una glorificación del fallecido director de la Escuela Moderna, y en esta errónea creencia, pues ya se verá cuan errónea era, ensalzó el supuesto acuerdo del Gobierno británico con la más pura y galana prosa revoluciona-

ria y progresista.

El señor X. Y. Z., de La Veu, que anda siempre á caza de lapsus, traspiés y coladuras de la Prensa madrileña, se burla de la noticia dada por El País, al cual dice que, llevado de su manía progresista, ha confundido á Ferrer Guardia con Jaime Ferrer, de Bla-Guardia con Jaime Ferrer, de Bla-nes, ilustre marino catalán, que floreció en el siglo XVI.

A Jaime Ferrer, y no á Francisco Ferrer, es, según el señor X. Y. Z., á quien ha honrado la Marina de guerra inglesa, dando su nombre a un torpedero. Lo afirma con tal aplomo, que no parece sino que haya sido el padrino del

"Ahora mismo — dice el señor X. Y. Z., el Almirantazgo inglés aca-ba de honrar á Cataluña bautizando con el nombre de Ferrer á un

barco de guerra.

"En Madrid se han creído que este nombre era el del director de la Escuela Moderna, fusilado en Montjuich: no, señores. ¿Qué más quisieran El País y El Radical sino que el hecho fuera cierto? El hambre les hace soñar pan y la ignorancia decir tonterías".

á renglón seguido, después de insultar groseramente à un ilustre literato y erudito aragonés, que nada tiene que ver con El País, ni con la Marina inglesa, ni con uno y otro Ferrer, nos ilustra sobre los méritos y gestos del navegante de Blanes, emprendiéndola, de paso, contra el Madrid de sus pecados, que "no enaltece la memoria de los marinos catalanes como Ingla-

Sólo que no hay tal buque inglés que lleve el nombre de Fe-rrer, ni en honor del fusilado de

cir hurón), y no Ferrer, y sólo una confusión de nombre ha dado pié á tan desacertadas suposiciones y Será muy de sentir que el Almi-

rantazgo inglés, al bautizar su torpedero, no se acordara de la Marina catalana; pero no lo es tanto como el que haya un señor que firma X. Y. Z., cuyo chauvinismo nos pone en ridículo.

Yo no sé cuánto daría para que mis paisanos, ó buena parte de mis paisanos, se curaran del delirio de grandezas, y, si pudiera ser,

del de persecuciones.

El primero nos ha hecho decir
que Jesucristo nació en Sitges, y
el segundo, con motivo de las bombas, que Europa se había confabulado para arruinar á Barcelona, cuya prosperidad le causaba envidia.

AADOLFO MARSILLACH

Para la futura escuadra

### Los acorazados

Las obras que vienen realizán-dose en el Astillero del Ferrol para la construcción de los acoraza dos España y Alfonso XIII, de 15.700 toneladas de desplazamiento, siguen en un estado satisfac-

El acorazado España está ade-lantadísimo. Vese cerrado todo el casco del buque y colocadas la mayoría de las planchas de blin-

daje. Una parte no pequeña de las máquinas está instalada.

A bordo trabajarán unos 600 hombres, y 400 fuera del barco, para el mismo.

Es seguro que el España estará en condiciones de caer al agua en Diciembre ó en Enero, pudiendo ultimarse y quedando útil para prestar servicio dentro de unos seis meses

El Atfonso XIII, idéntico al ante-rior, avanza rápidamente en su

à los que actualmente trabajan

Ya dieron comienzo en el Asti-

El inteligente joven y querido amigo nuestro D. José Díaz Pino, nos pide la inserción del siguiente

**CUENTO ANDALUZ** 

EL CRIADO

### Doña Rosario Fernández necesitaba un criado,

porque un viejo que tenía desde primero de año, se le fué la tarde antes por cuestiones con el amo. Presentóse un pretendiente alegre, robusto y guapo, con sus tutos macernes. con sus tufos macarenos y con su sombrero ancho. —Aquí estoy yo, señorita, por si le sirvo pa el caso. —¿Y ha servido usted?

—¡La mar!, á un tendero, á un abogao, á un fiscal, á un zapatero, á un médico y un boticario, á un militar de reserva y a un teniente del resguardo. -¿Es usted andaluz?

-Cabales; como que soy sevillano!

—Pues bien, yo le ofrezco á usted cuatro duros de salario

vestirle. ¿Le conviene? -¡No siendo mucho el trabajo! —¡No siendo mucho el trabajo!
¿con que son... ochenta riales
y vestirme? Sí, aceptao.
No hay que hablar más; al avío:
esta noche mesma traigo
mi equipaje, y aquí tiene
el mejor de los criaos.
Quedóse muy satisfecha
La señora de su fámulo,
que en aquella misma noche
se posesionó del cargo,
diciéndole á la doncella,
muchacha de veinte años,
con una cara de ángel con una cara de ángel y con muchísimo garbo:

y con muchisimo garbo:

—Esta casa es una ganga,
y lo que es de ella no sargo
hasta cadérseme el pelo
ó hasta que se ponga blanco.
A la mañana siguiente,
después de las nueve y cuarto
se levantó de la cama
la bellísima Rosario,
y no vió por parte alguna

y no vió por parte alguna el tuno de su criado.
Dieron las diez y las once; dejó pasar otro rato, mas viendo que no venía, presa del mayor cuidado, llamó quedito á la puerta del dermilón sevillano.

del dormilón sevillano.

—; Quién es?—aquél respondió—
y entonces doña Rosario
con el natural enojo,
le dijo en tono más alto:

—; Son las doce! ¿Qué hace usted?

—; Pues qué he de hacer? Esperando
á que venga usted á vestirme.

á que venga usted á vestirme, según lo que se ha tratao.

### Maquinaria extranjera

Las cifras que arrojan las esta-dísticas de Aduanas sobre la im-portación de maquinaria en Espa-ña son halagüeñas y desconsolado-ras á la vez; halagüeñas, porque representan un desarrollo industrial de bastante importancia, pues trial de bastante importancia, pues adquirir en un año por valor de más de 127.000.000, ya significa por sí sólo un progreso industrial nada despreciable; pero el que aún tengamos que ser tributarios del extranjero por tan respetable cantidad en el ramo de maquinaria, es altamente desconsolador, pues poseyendo España la primera materia de excelente celidad en en respetable cantidad en el ramo de maquinaria, es altamente desconsolador, pues poseyendo España la primera materia de excelente celidad en respetable cantidad en el ramo de maquinaria, es altamente desconsolador, pues poseyendo España la primera materia de excelente celidad en respectable. ria de excelente calidad, es muy triste, como hace notar Industria Invenciones, de Barcelona, que permita su exportación para que después la devuelvan elaborada y con un valor centenares de veces superior.

La distribución de estos 127 millones de pesetas es como sigue: Relojes de todas clases, 6,7 millones; máquinas de escribir, 2; di-namos y electromotores, 11,6; ca-bles para electricidad y telegra-fía, 2,8; lámparas eléctricas, 2,3; maquinaria agrícola, 4,5; máquinas de vapor y sus piezas, 8,3; grúas y bombas, 2,5; locomotoras y ténders, 5,4; máquinas de coser, 4,2; máquinas y herramientas, 24,1; armaduras de hierro y acero para carruaiss, 2,5; carrusias y automá armaduras de merro y acero para carruajes, 2,5; carruajes y automó-viles, 5,3; vagones y vagonetas, 2,6; buques de todas clases y diques ilotantes, 27,3; otras partidas me-nos importantes, 1,47 millones de

Hermoso acto patriótico y humanitario

Nos han remitido, y con mucho gusto publicamos, la siguiente conunicación:

Sr. Director del Diario Español. S. Paulo.

Muy Sr. nuestro: Los que sus-criben, enterados de la triste situa-ción porque atraviesa el compa-triota Miguel Vaca, residente en la Comarca de Bebedouro, venido de España hace 4 meses, y al que cayó enferma de gravedad á los pocos días su esposa Margarita Fernández, con la circunstancia de tener 7 hijos pequeños que le prohiben el poder buscar los medios de vida, hemos acudido á los compatriotas de esta Colonia para recaudar el

rior, avanza rápidamente en su construcción.

Estará menos tiempo en la grada que el España, pues al caer al mar deste, todos los obreros se sumaran deste desta continta para la catalación de cada uno; para aliviar en lo posible los males de dicha familia, habiendo da desta continta para la catalación para aliviar en lo posible los males de dicha familia, habiendo da desta continta para la catalación para aliviar en lo posible los males de dicha familia, habiendo da desta continta para la catalación para aliviar en lo posible los males de dicha familia, habiendo da desta continta para la catalación para aliviar en lo posible los males de dicha familia, habiendo da desta continta para la catalación para aliviar en lo posible los males de dicha familia, habiendo da desta continta para la catalación para aliviar en lo posible los males de dicha familia, habiendo da desta continta para la catalación para aliviar en lo posible los males de dicha familia, habiendo da desta continta para la catalación para aliviar en lo posible los males de dicha familia, habiendo da desta continta para la catalación para aliviar en lo posible los males de dicha familia, habiendo da desta continta para la catalación para aliviar en lo posible los males de dicha familia, habiendo da desta continta para la catalación para la catalación

Isidro Donaire, 5\$; Crispín Díaz, \$; Ramón Sánchez Salazar, 5\$; Prudencio Sánchez Salazar, 58; Be- plió veinticuatro años.

Isaac Díaz, 2\$; Julián Gil Valverde, 5\$; Pedro Cantarero, 2\$; Diego Cáceres, 2\$; Sebastián Pascual, 2\$; Máximo Rodríguez, 2\$; Pedro Martín, 2\$; Eduardo Carmona, 2\$; Francisco Guzmán, 2\$; José Barrionuevo Hurtado, 2\$; Miguel Borrionuevo Hurtado, 1\$; Juan Barrionuevo Ruiz, 2\$; Felipe Díaz, 5\$; Eusebio Díaz, 2\$; Miguel Díaz, Bote, 1\$; Julián 2\$; Felipe Díaz, 5\$; Eusebio Díaz, 2\$; Miguel Díaz Bote, 1\$; Julián Díaz, 1\$; Julián Acosta, 1\$; Francisco García, 2\$; Francisco Sánchez Torres, 2\$; José Sánchez Torres, 2\$; Isaac Martín, 2\$; Gregorio Gil, 2\$; José Larios Buendía, 2\$; Antonio Larios Buendía, 1\$; Manuel Rodríguez Gallardo, 1\$; Manuel Rodríguez Gallardo, 1\$; Rafael González, 1\$; Benito Costa, 1\$; Manuel Fernández, 1\$; Evaristo Moreno, 1\$; Faustino Moreno, 1\$; Julián Fernández, 1\$; Máximo Gil, 1\$; Eduardo Fernández, 1\$; Plácido Centurión, 1\$; Francisco Román Clavero, 1\$; Serafín Sánchez, 1\$; Antonio Hoyos Linares, 1\$; José Antonio Hoyos Linares, 1\$; José Fernández Pérez, 1\$; Antonio Campos, 1\$; José Campos, 1\$; Juan Fernández Pérez, 1\$; Leoncio Viteri, 1\$; Florentino Rodas, 1\$; Gregorio Pérez, 1\$; Leoncio 1\$; gorio Pérez, 1\$; Félix Rodas, 1\$ Juan Obregón, \$800; Graciano Gil \$600; Francisco Portela, \$500; Lázaro Moreno, \$500; Antonio Alves, \$500; Antonio Larios Ruiz, \$300; Francisco Ramos, \$300; Juan Gil, \$500; Alvaro Gil, \$200; Luciano Sándaz Salazar II.

chez Salazar, 1\$.

Total, 116\$200.

Al hacer entrega de la cantidad recaudada, el compatriota Miguel Vaca y la enferma su esposa Margarita Fernández, manifiestan el más profundo agradecimiento.

Y nosotros, Sr. Director, gratos de antemano por el favor que nos dispensa al publicar esta comunicación en agradecimiento á la hu-

ción en agradecimiento á la hu-manidad doliente, aprovechamos la presente ocasión para subscri-birnos de V. aímos. ss. ss. q. b. s. m. Isidro Donaire, Crispin Diaz.

Corrego Grande (Tabapuan), 6 de Noviembre de 1911.

"Jornal do Povo"

chez Salazar, 1\$.

Ha empezado á publicarse en Jahú un bonito periódico bisemanal titulado Jornal do Povo, que apoya la política del partido Republicano Conservador, y como es consiguiente, la candidatura del Sr. Rodolfo Miranda á la Presidencia del Estado.

Dirige esta nueva publicación el Sr. Juan Teixeira.

Deseámosle brillante y próspera

José Sánchez

Pedimos encarecidamente á las personas que puedan dar noticias del paradero de José Sánchez Ruiz, casado, que se hallaba en Dois Corregos, se sirvan comunicarlas á esta Redacción.

Salvando un error Aunque el buen sentido de nues-tros lectores le habrán subsanado, creemos un deber advertir que nuestro editorial de ayer es debido á la galana pluma del celebrado cronista A. Vinardell Roig, cuya, firma apareció, equivocadamente al final de la primera noticia del "Lo africano" "Lío africano"

Bautizo

El día 16 del actual recibió en Jahú las aguas del bautismo el hermoso niño Crescencio, hijo querido de nuestros estimados amigos D. Alejo González y D.ª Enriqueta

Apadrinaron al tierno infante los queridos connacionales don Pedro Marqués y su digna esposa D.a Manuela de Marqués.

Al acto concurrieron gran número de amigos del Sr. González, entre los cuales se hallaban los señores D. José García Fernández, Vicecónsul de España en

aquella localidad, y su distinguida familia; D. Juan de Oporto y familia y D. Pedro González.

La fiesta que se realizó fué por todos conceptos digna del objeto que la motivaba y de ella guardarán gratos recuerdos cuantos en ella tomaron parte. ella tomaron parte.

# Ecos de España

El ferrocarril Castejón-Soria-Calatayud—Caminos

La Junta gestora de ferrocarriles ha celebrado sesión extraordinaria, asistiendo el marqués de Santillana, quien dijo que acababa de recorrer el trayecto desde Castejón y Navarra á Soria, penetrándose del importante negocio que es construir esta vía de prolongación y

truir esta vía de prolongación y estando decidido á ello.
Ciento diez y siete caminos vecinales se estudian estos días, á toda prisa, por el jele ingeniero de Obras públicas de Navarra.

La producción de achicoria En el segundo trimestre del año

en curso trabajaron 24 fábricas de achicoria, produciendo en paque-tes 112.464 kilos.

Por encargo de una Compañía extranjera, en la que figuran capi-tales españoles, varios ingenieros están levantando el plano topográ-fico de la cuenca del Segre.

Nuevo infante Debido á lo avanzado del estado

interesante en que se encuentra la reina Victoria, se espera que alum-

Por real orden del ministerio de Fomento se anuncia nueva subas ta para la concesión del ferroca-rril de Madrid á Utiel, que se celebrará el 11 de Diciembre de 1911.

En terrenos cedidos por el Ayun-

tamiento, la Cámara de Comercio

de Zaragoza construirá un suntuo-so edificio.

El 30 de Noviembre empezará á funcionar el teléfono interurbano

Para evitar desbordamientos del Guadalmedina, se construirá un pantano en Málaga, en el sitio de-nominado El Agujero.

Las obras del ferrocarril de Ali-cante á Denia están adelantadísi-mas. Queda perforado el túnel de

Homenaje Los admiradores del maestro Bretón trabajan mucho para lle-var á cabo la idea de tributarle un

homenaje.

Edificio

Teléfono

Pantano

Ferrocarril

Santander y Bilbao.

Sucursal El Banco Español de Crédito ha abierto una sucursal en Córdoba para ampliar sus negocios.

El servicio obligatorio

La Junta que entiende en el estudio del articulado de la ley del servicio militar obligatorio se ha reunido, comenzando el examen de los artículos redactados por el Es-

tado Mayor.
En 1.º de Enero próximo es seguro que podrá regir la nueva ley.

Envenenados por setas Vitoria.—En el pueblo de Gar-dellgui se han envenenado nueve vecinos por haber comido setas venenosas.

Ferrocarril estratégico
Acompañada por los señores Moret y González Besada ha visitado al ministro de Fomento una comisión para interesarle en la pronta construcción del ferrocarril estratégico de la Alpujarra.

De Gerona á Olot

Los ingenieros de la división de ferrocarriles han verificado ya la recepción definitiva de la línea de Gerona á Olot.

El acta levantada ha sido remitida á la Direción general, y en cuanto se apruebe, se abrirá al servicio público la mencionada

línea. Arabe

El Círculo Mercantil de Zaragoza ha abierto una cátedra de árabe vulgar, gratuíta para dependientes de comercio.

En Huesca se trata de fundar un Círculo Comercial Industrial y Agrícola para defender los intereses de la producción.

Observatorio

Una Comisión del Instituto Geográfico estudia en Tenerife la construcción de dos Observatorios en las cercanías del Teide.

Sociedad de conciertos

En Palma de Mallorca se trata de fundar una Sociedad de conciertos. La idea ha sido bien aco-

los centros productores de España. La Escuela Naval

El Sr. Canalejas ha puesto á la firma del rey un decreto del mi-nisterio de Marina autorizando la apertura en el transcurso del año 1912 de la Escuela Naval en el

Apostadero de Cádiz. A este efecto, antes de fin del corriente año se publicarán el plan de estudios, programa y reglamento de la Escuela y se presentará á las Cortes el proyecto de crédito necesario para su sostenimiento.

Desde Julio á Septiembre han entrado en las fábricas de azúcar 56.751.628 kilos de remolacha más que en 1910.

Casa del Pueblo

Los republicanos de Mahón tra-bajan para construir una Casa del Pueblo, donde se alberguen las entidades progresivas.

Fuga amorosa

Dicen de Betanzos: "Una enamorada pareja de esta localidad se fugó á la Coruña, donde permanecieron un día.

Después regresaron á esta ciudad como si el acto que realizaron fuera la cosa más natural del

La tórtola recibió por medio de su padre unas buenas dosis de acebuche y el tórtolo dió con sus hue-sos en la cárcel".

Estudiantina

Se está organizando en Oviedo, en colaboración con el elemento escolar de la villa de Gijón, una estudiantina que hará su presentación en la Habana en los próximos carnavales

La estudiantina llevará el carácter en cierto modo oficial, pues en ella tendrá brillante representación lo más florido del profesorado de la Universidad.

Una huelga

Gibraltar.—A causa de querer los patronos rebajar el jornal en bre por estos días.

Por la misma causa no se celebró recepción oficial ni banquete el día 24 del pasado, en que cum-

Los obreros parados son 350,

## JA MUTUA DE PENSIONES VITALICIAS



Depósito de 200:000\$000 en el Tesoro Federal para garantía de sus operaciones.

CASA CENTRAL TRAVESSA DA SÉ (Edificio propio) S. Paulo

530 corresponsales esparcidos por todos los Estados del Brasil

SUCURSAL R. José Mauricio 115, Sob (Edificio propio) Rio de Janeiro

Capital subscripto: 16.780:400\$000 Jondo inamovible recaudado: 2.650:116\$200

Socios inscriptos hasta el día 10 de Octubre: 57.771 – Estatutos y Reglamentos gratis á quien los pida Caja postal 128

Línea rápida para el Brasil y Río de la Plata

Salidas para Europa: Holandia, el 13 de Diciembre

| Salidas para el Río de la Plata: Frisia, el 19 de Diciembre.

El rápido vapor holandés de primera clase

saldrá el día 22 de Noviembre para Rio de Janeiro, Lisboa, Leixões via Lisboa, Vigo, Boulegne S/M., Dover

Precio del pasaje para Portugal y España, en tercera clase, 105\$000 y & más el 5 por 100 del impuesto del gobierno.

CAMAROTES DE LUJO

Camarotes de primera clase.—Clase intermedia y confortables acomo daciones para el pasaje de tercera clase.

Bl lujoso y rápido vapor

aldrá de Santos el día 28 de Noviembre para Montevideo y Buenos Aires

Para fletes, pasajes y otros informes, dirijanse á

SANTOS, Rua 15 de Novembro, 100

RIO DE JANEIRO, Rua 1 de Março, 29.

114

tra madre!

- Sagues y Cambios

Recibe familias y pasajeros

Agapito Alvarez & C.

🔯 🔯 ESPECIALIDAD EN VINOS 🔯 🥸

Rua da Conceição, N. 101

En frente de las Estaciones de la Luz y Sorocabana

S. Paulo

Sirve con aseo y prontitud

Rua 24 de Mala N. 56

Santos

Frente al almacén n. 3 de la Compassia «Docas»

Punto de embarque y desembarque de pasajeros de los vapores de las Compañías Mala Real, Messageries Maritimes, Pacífico, Pinillos, Navegación Trasatiántica de Barcelona y otras

Tiene siempre buenas y aseadas habitaciones amuebladas para familias y pasajeros. — Salas con lindas vistas á la bahía, viéndose desde los balcones la entiada y salida de todos los vapores.

Las familas pueden remitir á la casa sus equipajes por carga ó encomienda siendo gratis á los pasajeros la gestión de retirada

Toda persona puede pedir por carta informes sobre embarques, los cuales se mandarán inmediatamente.

Lozas nacionales y extranjeras, á precios reducidos

Especialidad en tejidos (brines, madapolanes, cretonas, morines, paños, chales, colchas y pañuelos.) Gran surtido de ropa hecha para hombres, mujeres y niños.

¡¡Es el Rey de los barateros!! **:NON PLUS ULTRA!** Rua Bom Pastor, 23 — Ypiranga

Rua Boa Vista

21 de Noviembre

pelotaris venidos expresamente de Europa

The Royal Mail Steam Packet Company | The Pacific Steam Navigation Company Mala Real Inglesa Compañía del Pacífico

SALIDAS PARA EUROPA

ORIANA. . . 21 de Noviembre ORISSA. . . 6 de Diciembre. AMAZON . . 28 de Noviembre ORTEGA . . 16 de Diciembre ORTEGA . . 19 de Diciembre

Saldrá de Santos el día 28 de Noviembre para Rio, Bahia, Pernambuco, Madeira, Lisboa, Vigo, Cherburgo y Southamp-

Esperado de Sonthampton y escalas el día 22 de Noviembre, saldrá en el día 23 de Noviembre, saldrá en el mismo día para Montevideo y Buenos Aires Buenos Aires), Valparaíso y Callao.

Vigo, Coruña, La Pallice y Liverpool.

Saldrá de Santos el día 21 de Noviem-

bre para Rio, Bahia, Pernambuco, San Vicente, Las Palmas, Lisboa, Leixões,

Estos vapores tienen camarotes para pasajeros de 1.º, 2.º y 3.º clase. Véndente pasajes hasta las 5 de la tarde de la vispera de la salida de los vapores.
La agencia de Santos no vende pasajes el dia de salida de los vapores.
Tedos los vapores tienen médicos, criados, criadas y cocineros franceses, portugueses y españoles. Vino de mesa gratis para todas las clases.
Telégrafo sin hilo MARCONI en todos los vapores

Para pasajes encomiendos y otros sindemes dielienes del

Para pasajes, encomiendas y otros informes dirijanse à la Rua de S. Bento, n. 50—Caja de Correo 579



Vapores Correos Españoles S. en C.) = CADIZ

VIAJES CADA VEINTE DIAS

El suevo, lujeso y rápido paquete español

esperade del Sur, saldrá el 2 de DICIEMBRE directamente eara Las Palmas, Cádiz, Málaga, ALMERIA Barcelona, Leixes: Vige COTUÑA, SANTANDOT Y BILLAN Hevando carga y pasajeros de 1.º, 2.º y 3.º clasé

Precio del ALMERÍA, 180 frs. más el 5 por 100 pasaje para ALMERÍA, 180 frs. del impuesto federal

El nuevo, lujoso y rápido paquete español

Esperado en Santos de Europa, Saldrá el día 4 de Diciembre para Montevideo y Buenos Aires

Ratos vapores van provistos del aparato de telegrafía sin hilos MARCONI

Los vapores de esta Compañía poseen camarotes especiales de lujo, iluminación eléctrica en todos los departamentos, salas de baño, salones de fumar, asistencia médica gratuita y amplios somedores, con sus respectivas mesas, para pasajeros de 3.º elase, los cuales tendrán pan fresco y vino en todas las refecciones.
Cocina francesa y española. Trato esmerado.
Enfermerías para señoras y caballeros.
Se hace gran reducción de precios en billetes de ida y vueita

on las tres clases.

Buenos Aires, Montevideo, y todos los puertos españoles, así como para los de Puerto Rico, Cuba y New-Orleans.

Para fletes, precies y pasajes con les agentes:

56-RUA S. BENTO-56 Rua 15 de Novembro, 96. Anionio Soares & C. Jroncoso Kermanos

BIBLIOTECA DEL DIARIO ESPAÑOL

bueno y lo bello, preguntó:

-¿Es obra vuestra? -De una sobrinita tau joven como su merced; pero no tan bella y tan afortunada.

-Es bordado al realce, manifesto Laura, levantando con su rosada uña uno de los hilos dorados que formaban el nombre de María.

-Así parece, contestó la dama. Fljate, niña; es un primor. -Quién borda así, es digna de bordar los zapatos de la Virgen de

la Asunción. -¡Cómo exageráis, hermosa damiselal ¡Cuán digna sois de vues-

-No es mi hija.

La celestina, aparentando ignorancia, murmuró:

-Perdonad, ilustre dama. Pero al ver la dulzura de sus espiritua-les ojos, crefa que tan bello é inocente capullo solamente podía ser hijo de tan fragante y exquisita rosa.

La dama añadió:

-Vino con su padre à presenciar la coronación del Papa y he querido que pase un par de meses en mi compañía.

Laura, pagando con una dulce sonrisa à su tia aquella muestra de cariño y devolviéndole el escapulario, murmuró, dirigiéndose á la re-

finada y perversa celestina:

—¿Teneis otro, hermana?

—No, hija mia, y perdonad que os dé ese dulce nombre, que vuestra belleza y candor me han inspi-rado, y añadió, cambiando de acento: ¿os gustaria poseer otro igual?
—Bien lo quisiera.

-Pues dentro de dos días lo tendréis y que él sea el santo amuleto que guarde á todas horas vuestra castidad.

-Quédate con el mío, manifestó -¿Para qué privaros de él, tía

querida, cuando dentro de dos días tendré otro en mi poder?

-Como gustes.

La beata preguntó:

—¿Queréis que se os borde, ilustre damisela, vuestro nombre en él? -Sí, sí... contestó la niña.

-¿Cómo os llamáis? -Laura.

-Hermoso nombre. El cielo os conceda un Petrarca que os inmortalice.

La niña sonrojóse.

Aquellas palabras le recordaron al amable duquesito de Flor-Espina, á quien conociera en el palacio de Gigi, y de cuyos labios había oido frases de amor, que ella había escuchado embelesada.

La celestina, sin sospecharlo ni remotamente, había equivocado el

Abrióse una puerta y apareció un lacayo entrado en años, anunciando: -Señora marquesa, la silla de mano está á sus ordenes.

-Al momento bajamos, contestó El criado hizo una profunda re-verencia y desapareció detrás de

una rica cortina de damasco. Doña Palmira dijo á la vieja: -Podéis retiraros, hermana.

-El cielo os colme de bendiciones como para mí deseo. -No echéis en olvido el encargo del escapulario, murmuró la graciosa Laura, arreglando el velo á su

-¿Quién se olvida de los encargos de una bella damisela como vos?

Y diciendo esto, le besó la mano humildemente y se encaminó á la marmórea escalinata.

-Tía, ¿quién es esa mujer? -Una santa.

- Parece compasiva...

-Es que conoce muy de cerca la desgracia.

LUCHAS DEL CORAZON

115

Diciendo esto, entraron en la si-a de mano y se dirigieron al Coso, Salió fuera de la ciudad. lla de mano y se dirigieron al Coso, que era el sitio en donde se daban cita todas las tardes las damas romanas y en particular las de la nobleza.

### CAPITULO V

LA NOCHE DE AQUEL DÍA

El duquesito no vivía siempre en el palacio de su padre. Un dia el venerable anciano le

dijo con acento amenazador: -Hijo mlo, yo no puedo consentir en que sigas llevando esa vida de disipación y de escándalo.

El duquesito soltó una carcajada. -¿Queréis que me meta á fraile? -dijo con tono zumbón. -Quiero que no deshonres mis

—¿Qué pretendéis de mi? —Que te moderes.

-Eso no lo consiguiréis. -Pues habita en un salón donde no te vea, ni llegue á mis oídos el escándalo de tus bacanales y

orgias. —¿Me arrojáis de vuestro lado? —Tú lo has dicho.

Al otro día el duquesito se trasladó á una quinta, situada en los arrabales de Roma y el sitio más solitario y poético. La celestina, al salir de la casa

de la marquesa, se dirigió á la suya, alegre por el buen giro que tomaba el negocio del duque de Torrebella, y se apresuró á ponerlo en su conocimiento. Como dejamos consignado, nues-

que atravesar barrios enteros infestados de bergantes. La buscona, á pesar de haber maba parte de la partida.

tro galanteador vivía en un sitio

En el recodo de un camino que quedaba oculto en frente de un llano en que los sarmientos cubiertos de verdes hojas se enredaban unos con otros, la bruja escuchó voces de hombres y mujeres que no le eran desconocidas.

Se tendió en el suelo cautelosamente y prestó atención.

Entonces oyó claramente esta conversación:

-En la plaza del Populo vive una marquesa millonaria que nada en oro. Esta dama es viuda y su ayuda de cámara, ó, por mejor decir, su mayordomo, gasta un genio que deja atrás á todos los espíritus malignos. A las nueve se cierran las puertas de ese palacio. En el callejón que hay junto á él nos reuniremos á las doce menos cuarto; compareced con vuestros sacos y armas, y en menos de dos horas daremos por terminada la

El que hablaba así era el capitán Teobalda no pudo menos de es tremecerse.

-No seréis vosotros quienes me quitaréis la miel de la boca. -¿Sabéis en donde guarda la

plata esa llorosa tórtola?—preguntó uno de los bergantes. -Eso lo sabe el Cachorrito, que también es de la partida, contestó

el capitán. -¿Y vendrá con nosotros? pre-guntó el Traginero, que había hecho más muertes que dedos tenía en las manos.

-¡Por supuesto! A él se deberá ese negocio y él nos guiará por desierto y para dirigirse á él había aquel inmenso palacio.

-¿Quién vive en la casa? preguntó otro de los bribones que for-

cerrado la noche por completo, | Chachorrito, que era un mozo de atravesó sin miedo aquellos terri- veinte y dos años, y que había si-

"Espera este comité, que las po-tencias que han permanecido im-pasibles en presencia de la agre-sión que aniquiló los tratados que garantizan la integridad del imperio otomano, inducirán á Italia á respetar los principios de huma-nidad, cuya violación ha de agra-var las calamidades de la actual guerra.

#### Reparaciones en Tripoli

ROMA.-Noticias procedentes de Trípoli refieren que están siendo reparados los grandes destrozos causados por las inundaciones.

#### Dificultades para la paz

ROMA.—Parece que no adelantan nada las negociaciones que se efectúan por las potencias para conseguir un honroso tratado de paz entre Italia y Turquía.

#### Contrabando de guerra

ROMA.—El contrabando de guerra en la Tripolitania, á través de Túnez, provocó un cambio de notas diplomáticas entre el Gobierno francés y el Gobierno italiano.

El primero recomendó á las autoridades de Túnez el mayor cui-dado para impedir el contrabando de armas para la Tripolitania.

#### Ligeras escaramuzas—Zelégrafo interrumpido

ROMA.—Comunican para esta capital que en Tobruk hubo ligeras escaramuzas entre las tropas italianas y turcas, quedando destruí-da la línea telegráfica en las proximidades de Selum.

En esas escaramuzas murieron algunos árabes que operaban bajo las órdenes de oficiales turcos. También los italianos sufrieron

#### algunas bajas. Cas tropas italianas atacadas por

los turcos ROMA.— Telegrafían de Tripoli informando que las tropas italia-nas acampadas en Derna sufrieron tres ataques de las fuerzas otoma-

Los italianos consiguieron rechazar al enemigo con el empleo de toda su artillería.

Por ambas partes hubo algunas de

#### Distribución de cereales á los indigenas

TRIPOLI.—Continúa siendo hecha con regularidad la distribución de trigo y cebada á los indígenas.

### La flota italiana en Taranto

ROMA.—Informan para esta capital que en el puerto de Taranto están concentradas las divisiones navales italianas bajo el comando del duque de los Abruzzos, además de varios buques de guerra pre-parados para partir.

#### Bombardeo á un convoy de municiones

ROMA.—Dicen de Tripoli que á cuatro kilómetros de la Rumeliana las tropas italianas bombardearon un convoy escoltado por un des-tacamento de árabes, y que con-ducía tres cañones y gran canti-dad de municiones.

min homores, será fraccionado en cendio destruyo da barrio de ca-dos divisiones y cuatro brigadas, sas denominado Cerro de las Mon-que serán comandadas, respectiva-jas:

Más de 100 familias quedaron y cuatro brigadieres, bajo el man-desamparadas.

#### Reconocimientos de los aviadores — Canzan bombas explosivas sobre los turcos

ROMA.—Telegrafían de Trípoli que los aviadores militares italia-nos, capitán Piazza y Moizo, vola-ron durante muchas horas, hacienreconocimientos á distancia de 15 kilómetros de la ciudad.

Solo encontraron algunas fuerzas desorganizadas sobre las cuales lanzaron varias bombas explosivas, destruyendo casas y devastando pequeños campamentos en los alrededores de Ain-Zara.

#### Desilusión de los italianos

ROMA.-No se dá crédito á la noticia circulada de que las fuerzas italianas en operaciones estén completamente convencidas de que jamás conseguirán dominar el in-terior de la Tripolitania.

#### Protesta del duque de los Abruzzos

NUEVA YORK.—El duque de los Abruzzos telegrafió al New York American, protestando contra las publicaciones hechas por varios diarios de Nueva York, acerca de la conducta de los soldados italia-nos en Tripoli. Pide que se pongan las cosas en su lugar.

#### Venta de armas á los turcos

ROMA.—Telegrafían de Trípoli: Los tunicianos están comprando armas á precios baratos á los árabes, las que revende á los turcos.

Las autoridadss francesas se pre-paran para impedir el contrabando

#### Bombardeo de Akaba

CONSTANTINOPLA.—Corre el rumor de que los navíos de guerra italianos bombardearon ayer Akaba, en el Mar Rojo.

#### Un encuentro

ROMA.—En Homs, donde se están ultimando los trabajos de defensa, hubo un encuentro entre las fuerzas italianas y turcas, ignorándose el resultado de la colisión.

#### Operaciones de guerra en el mar Egeo

ROMA.—Dicen de Constantinopla que si Italia efectuase operaciones de guerra en el mar Egeo Turquía verá obligada á tomar medidas defensa que podrían causar obstáculos á la navegación internacio-

#### Municiones y viveres

PARIS.—Se anuncia que han sido avistadas al Sur de Túnez numerosas caravanas con armamentos, municiones y víveres destinados al ejército otomano de operaciones en Trípoli

#### Movilización de otro cuerpo de ejército para la guerra

ROMA.—Informaciones de origen autorizado aseguran que fué dada empleo se eleva cada vez más. la orden para movilizar otro cuerpo de ejército que debe seguir cuanto antes para el teatro de la

guerra. Ese nuevo cuerpo de ejército,

gente de fuerzas italianas al cam-po de operaciones hace suponer que era bien fundada la creencia de que la guerra no lleva trazas de concluir.

#### Curiosa estratagema de tres canoneras turcas

PARIS. — Comunican telegramas procedentes de Atenas que tres na-víos de guerra de la escuadra turca consiguieron burlar la vigilancia de los buques de guerra italianos por medio de una curiosa estratagema que consistió en cubrir completamente las unidades de follaje, haciéndoles parecer á larga distancia islotes llenos de vegetación.

Los navíos turcos que así consi-guieron salir de la inactividad, son tres cañoneras que, debido á la pequeña marcha, no pudieron acompañar á la escuadra turca en su viaje á Beyrouht, en el estrecho de los Dardanelos, quedando en el camino.

Las tres cañoneras que consiguieron burlar la vigilancia de los buques italianos, se refugiaron en el puerto de Budran.

### Argentina

#### Huelga en un ingenio — Amenazas de ataque al establecimiento

BUENOS AIRES. - Los obreros del ingenio Lech, en los alrede-dores de esta capital, se declara-ron en huelga, amenazando atacar el establecimiento, pues todas las reclamaciones que presentaron habían sido rotundamente rechazadas por los patronos.

Los propietarios del ingenio pi-dieron auxilio á la policía, que hizo partir un contigente de soldados para contener á los huelguistas.

#### Francia

#### Los criados de hoteles. — Un proyecto en la Cámara

PARIS.—Después de las ruidosas manifestaciones de los criados de hoteles, los diputados Pughes, Le-conte y Millerand, presentaron en la Camara un proyecto por el cual se obliga á los propietarios hoteles á tener en sus establecimientos empleados franceses á ra zón del 80 por 100 sobre la totalidad del personal.

El referido proyecto impone un impuesto casi prohibitivo, que será pagado á los empleados por los patronos, para cada extranjero que emplearen fuera de la proporción

Dicen los periódicos que hay actualmente en París 700 criados de hotel franceses desempleados. En Londres, sin embargo, la situación es peor, pues los hoteles están lle-nos de criados de nacionalidad alemana, calculados en 100.000, y el número de criados ingleses sin

### Chile

### Gran incendio

VALPARAISO.-Un violento inque se compondrá de cerca de 20. VALPARAISO.—Un violento in-mil hombres, será fraccionado en cendio destruyó un barrio de ca-

Más de 100 familias quedaron

#### Dos nuevos acorazados

WASHINGTON.-El Gobierno va á dirigir al Congreso un mensaje solicitando autorización para construir dos nuevos acorazados de 30 mil toneladas.

## Por el Brasil

### Sangriento suceso.—Espa-

ñol gravemente herido Ayer, á las 11 de la mañana, se desarrolló en la rua 15 de Novembro, de Santos, un sangriento suceso, que ha causado en aquella ciudad profunda sensación.

Por cuestiones de salario hace tiempo que no existían buenas relaciones entre el encuadernador Antonio Dias Pereira y nuestro compatriota Rafael Torquemada, socio de la casa comercial W. Alfaya & C.a, que se dedica á traba-jos tipográficos y de encuaderna-

Dias Pereira, por no conformar-se á sufrir una disminución en su salario, había abandonado aquel establecimiento, y ayer, pretextan-do contratar un trabajo con el señor Torquemada, cuando éste examinaba los originales sobre el mostrador de la oficina, Dias Pereira le disparó dos tiros de revólver, uno de los cuales le hirió gravemente en el pecho.

El agresor, que se dice padece de alucinaciones mentales, intentó suicidarse con la misma arma.

El herido fué conducido al hospital, en donde fué curado y considerado gravísimo su estado.

El agresor, una vez en la cárcel, intento nuevamente suicidarse ingiriendo ácido fénico, que llevaba en un frasquito atado á una de las piernas, debajo del pantalón.

En la capital Estuvieron en esta población: D. Francisco Cortegoso, hacen-dado español en Pederneiras.

D.a Ramona de Martínez, digna esposa de nuestro querido amigo Jesús Martínez, domiciliado en Alto da Serra.

D. Julio Paz, notable constructor y contratista de los Grupos esco-lares de Mattão é Itapolis.

D. José Ruiz, "sitiante" en Mogy

### <del>ዿዿዿዿዿዿዿዿዿዿዿዿዿዿዿዿዿዿዿዿዿዿዿ</del>

### Personas buscadas

Pidese, por especial obsequio los hijos de Goyán, provincia de Pontevedra, residentes en el Brasil, informen á esta Redac-ción, ó al Sr. D. Joaqu'n Ro-dríguez Carrera, residente en Vargem Grande, localidad de la linea Mogyana, en este Estado el paradero de Saturnino Fernández, de 40 años de edad, ca-sado con Inés Estévez, naturales de Goyan, quien hace dos años. más ó menos, trabajaba como cantero en Santos.

Suplicamos al Sr. Viceconsul de España haga averiguaciones respecto al particular, por cuyo favor le anticipan gracias la Redacción del Diario Español y el referido Sr. Carrera.

Quien sepa la actual residencia de Manuel Martinez Graña, ral, rua Alvares Penteado, annatural de la parroquia de Te-

## norio, ayuntamiento de Cotobad (Pontevedra), hará gran favor participándolo á su hermano

Benedicto Martinez Graña. domiciliado en Floresta, n. 224, Bello Horizonte (Estado de Minas).

Se desea saber el paradero de Martin Benzal Zamora, natural de Carboneras (Almeria). Lo procura su hermano Bartolomé, Benzal Zamora. Tenía su domicilio en Parnayba, Rua San Sebastián, n. 130, Hotel Hospedería Española. Quien tenga no-ticias de él, dirijase á Juan Capara la peseta: talán, Mineiros.

### Agencia DB -

## Antonio Scafuto

Publicaciones á la venta Preciopor año Blanco y Negro. 22,8000 Nuevo Mundo. . 16,8000 Sol y Sombra. . . . . . La Unión Ilustrada . 16,8000 16,8000 10,8000 Caras y Caretas . . . . 28.8000

cualquier día del año y se remiten ejemplares al interior del Estado. Todos los miércoles se reciben as publicaciones españolas.

## Rua D. José de Barros, 16

CAJA DE CORREO 758 - | O Vinos OO

Conservas Aceitunas 4 **Pimientos** 

Frutas secas y frescas

nombrada casa

#### Gabarain y Olaondo, de S. Sebastián (España)

Entrégase à domicilio.

TELEFONO 2.436 —S. PAULO.

## \*\*\*\*\*

criminales ó policiales, de ca-samiento civil y religioso, pro-porciona dinero sobre hipotecas de casas, compra y venta de edi-

Dirijanse á Juvenal do Amatigua del Comercio, n.º 7 (sob)

#### Cambio para España London and Brazillan Bank, 556 reis.

Brazilianische Bank fur Deutschand, 556 reis.

Banco Commerciale Italiano

554 reis. London and River Plate Bank.

556 reis.

Peseta, 555 reis.

Para las Agencias, 58 reis. La Cámara Sindical marcó en la pizarra el tipo de 556 reis. -Bn Santos abrieron los bancos con la siguiente cotización

-«The South American Tour»-

HOY—21 de Noviembre—HOY

#### Maravilloso especiáculo abrillantado con el estreno de (Duo) Gus Carmanelli LES EMOLEUR Música—Mañana, 2 ESTRENOS

Gran suceso en los principales cafés-conciertos de Europa. Debido al mal tiempo quedan suspendidas hasta el Jueves las

fiestas venezianas, día en que habrá una espléndida Soirée Blanche con programa escrupulosamente organizado y exclusivamente familiar. EI JUEVES BI JUEVES

Continuación de las deslumbrantes fiestas de costumbres

### Venecianas Toman parte todos los artis-

tas de esta numerosa tronpe. \*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

# «Companhia Cinematografica Brasileira»

MOY 21 de Noviembre HOY Scirees puramente familiares

Primera sesión

Viaje á Delecarlia (Suecia)
Bello Film natural de «Belipse» Espadas y corazones Interesante Film dramático de

«Biógrafo». ¿Que sean caridosos? Escena cómica de PATHE

En la segunda sesión, Por última y definitiva vez

### TRIPOLI Guerra italo-turca

sorprendente suceso de actualidad en que figuras 10 mil per-LAS AVENTURAS DE UNA NINA

### BRUTUS

Soberbia é importante creación perteneciente à la Serie Prin-ceps de CINES. Historia ro-mana. Maravillosa escena.

marquesa, por su mal comporta- nado. miento y que juró vengarse, como

iba á ponerlo en práctica, contestó: -La marquesa, que ya tiene veinte y cinco años en cada pata; el mayordomo, que me gustaria asar vivo en unas parrillas, como San Lorenzo; el portero, que es un pedazo de atún; la cocinera, que es sorda; una doncella, que nos franqueará la cámara de la dama; una dueña, que duerme de noche como un lirón, y una damisela, sobrina de la señora, á quien daré albergue en mi casa, pues bien lo me-

rece por lo bella. -Mucha gente es, objetó el Tra-

116

-No hay temor, contestó el ex-

-¿La doncella entra en el negocio?—preguntó uno de los bandi-dos. No hay que fiar de ellas, pues las más de las veces se les mete el miedo en el cuerpo y se llaman

-Respondo de ella. -¿La conoces? -Ya ha dicho el capitán que ese negocio se deberá á mí, y, por lo tanto, está empeñada mi honra. Es una venganza; escuchad.

-Habla, dijo el Traginero. La buscona se hizo toda oidos. Los bergantes prestaron aten-

-El mayordomo de la marquesa es un animal. Un día averiguó que me llevaba las botellas de Chipre que estaban encerradas en la bodega, pues no podía pasarme sin aquel exquisito vino, pues que tengo paladar de rey, y lo puso en conocimiento de la marquesa de cuyas resultas me pusieron de patitas en la calle. Esto ocurría en su la noche en el campo, si un pas- salto de alegria. Aquella arpia es-

do despedido del palacio de la dera en donde encerraba su ga-

de la partida. -¡Calla, borrachol gritó el Trinquete, que era otro de aquellos ca-

-¡Eres un cobarde! -¡Ea! ¡silencio! gritó el capitán.

objetó Trinquete.

-Si se despierta, nos pierde. -El perderá primero: continúa mocito.

El Cachorrito continuó: Esperé, callé y medité. Cada sema-na pasaba por la plaza del Populo ña no había dado la vuelta á su

do? preguntó el Traginero interrum-

-Es ese bruto que está dormido, dijo el Trinquete, señalanao á Cara-Ferroche; es un pellejo de vino; prosigue.

—Hará unos veinte días, que al pasar por la plaza del Populo, vi las ventanas del palacio abiertas de quinta de Tivoli, y hubiera pasado par en par. El corazón me dió un tor no me hubiese llevado à la pra- taba de vuelta. En eso vi una jo-

113

icómo pagaros favor tan inmensol icómo no besar vuestras plantas! icómo no pedir al cielo á todas horas para que prolongue vuestra san-

-Levantaos, mujer, que yo no soy ninguna santa, ni ninguna reina para ver á un semejante mío á mis

-Alzaos, buena mujer. -Permitidme que os bese la

—Tomad. -Man que cicatrizas las llagas

vieron á un tiempo la cabeza.

oración, era Laura. su elegante traje de calle, había contemplado, desde la puerta de su

La beata fijó los ojos en ella, y se dijo en sus adentros:

—¡Hermosa gacela!

misela: -Mira, hija mía, qué precioso es-capulario acaba de entregarme esta

buena mujer. La nifia lo tomó entre sus manos, fijando en él sus dulces ojos,

BIBLIOTECA DEL DIARIO ESPAÑOL

-Yo también te hubiera mandado á mi choza,—le interrumpió Cara-Feroche, que era el más viejo

-¡Dejadle! murmuró el Traginero. -Si no puede tenerse en pié,

-Pues que duerma la mona, contestó el capitán.

-Concebí un odio atroz á la marquesa y á su criado y juré ven-garme; vine á este barrio, me presenté al capitán, pedí que me admitiera en su partida y con gran contento mío me aceptó. Yo aguardaba que la marquesa regresase á Roma para llevar á cabo mi plan. y vela que continuaban cerradas la puertas y ventanas de su palacio, prueba evidente de que la due-

palomar. -¿Quién ha lanzado ese ronquipiendo al criado.

El joven bergante continuó:

LUCHAS DEL CORAZÓN

gen!

—¿Cómo se llama? —Clara. -¿Y no hay esperanza de que

recobre la salud esa infeliz criatura? —Si fuera rica, tal vez sí; pero los pobres necesitamos de tantas cosas, señora, que si no nos morimos de hambre, es porque el cuerpo ya está acostumbrado á ello.

Las lágrimas, al decir esto, corrieron por sus mejillas. Doña Palmira, altamente impre-

sionada por aquel relato de desgra-cias y penalidades, murmuró: —¿Cómo os llamáis? -Teobalda, señora.

asiento en aquel escaño, que pronto estoy de vuelta. Diciendo esto, se encaminó á su habitación, que estaba situada en

el fondo de la galería.

La vieja obedeció.

-Pues bien, Teobalda, tomad

Paseó sus ojos ya secos (como si nunca hubiese llorado) en derredor, y quitándose de la frente el manto que la cubría, murmuró para sí: -Por ahora todo sale á pedir de boca: pero, ¿por dónde andará la dama de los pensamientos del senor duque de Torrebella, que no aparece por ningún lado? ¡Sería gracioso que después de una farsa tan bien tramada, me fuera por donde he venido sin verlal... Eso no es posible. Yo no salgo de aquí sin

ver á la niña. En eso se oyeron pasos. Era la dama que regresaba de su habitación.

-Tomad, hermana, estas monedas de plata, en cambio del esca-pulario de la desgraciada huérfana, y todos los meses, el día veinte y uno, pasad à recoger la limosna que

Traia los ojos llorosos.

¡Oh, su hija es su verdadera imá- | resorte de las lágrimas, y doblando ambas rodillas, exclamó con acento que parecía hijo del corazón:

—Hermosa dama, ángel de la caridad, consuelo de los desvalidos,

> ta existencia en este valle de lágrimas, que vos embellecéis con vuestras buenas obras!.

-Sois ambas cosas, señora.

La dama, con dulce ternura, balbuceó:

del cuerpo y del alma, bendita seas por los siglos de los siglos. —Amén, dijo una voz. La dama y la hipócrita zorra, vol-

La que había pronunciado esa frase latina, con que termina toda La encantadora niña, ataviada con

estancia, aquella escena, y como sirviendo de acólito á las alabanzas de la bruja, había respondido: amén.

Doña Palmira, en cambio, decla mostrando el escapulario á la da-

La beata volvió á echar mano del que parecían hechos para mirar lo

desde hoy os queda designada.

\*\*\*\*\*\*\*\*

Rua 15 de Novembro, 37

288000 Las suscripciones empiezan en

También se vende el Diario Es-

Aceites 4 Chorizos 4 cibe sipaña

úni re Es Anchoas en salazón 🌢 Únicos representantes en el Brasil de los VINOS de la re-

Véndese al por mayor y menor

ABOGADO-Se encarcualquier comarca de asuntos

Film cómico de EDISON.